

**經濟發展事務委員會**

**在 2016 年 12 月 13 日的會議上就  
議程項目 IV"新航空交通管理系統全面啟用"通過的議案**

鑑於新空管系統 Autotrac 3 自啟用以來事故不斷，包括曾經未能顯示數據 12 秒、26 秒及 75 秒，引致停飛 15 分鐘及 4 分鐘，以及多次錯誤顯示航班資料，雖然民航處每次事後都多番解釋，但實在未能予人充足信心；現時世界各地只有極少數機場使用同一系統，甚至有印度機場已決定更換系統；香港機場第三跑道將於 2024 年竣工，為確保航班升降量增加的航空安全及基於上述原因，實有必要訂立決定全面更換系統的時間表。根據過往經驗，空管系統由招標到啟用需時七年，就此，本委員會促請政府於 2017 年年底如未能改善系統至滿意水平，必須就全面更換系統進行招標工作。

動議人：田北辰議員, BBS, JP

(Translation)

**Panel on Economic Development**

**Motion passed under agenda item IV on  
"Full commissioning of the new Air Traffic Management System"  
at the meeting on 13 December 2016**

That given the spate of incidents since the commissioning of the new air traffic management system ("ATMS") Autotrac 3 including the failure to display flight details for 12 seconds, 26 seconds and 75 seconds, causing suspension of flights for 15 minutes and four minutes, in addition to erroneous display of flight information on several occasions, thus dampening public confidence despite explanations by the Civil Aviation Department after each incident; there are very few airports in the world using the same system at present, and even some airports in India have decided to replace the system; as the construction of third runway at the Hong Kong airport will be completed in 2024, it is really necessary to formulate a timetable for a comprehensive replacement of the system so as to ensure aviation safety when flight movements increase and on the

basis of the aforesaid reasons. In the light of past experience, it will take seven years from conducting tender exercise to commissioning of the ATMS, in this connection, this Panel urges the Government to conduct tender exercise for the comprehensive replacement of system by the end of 2017 if the system cannot be enhanced to a satisfactory level.

Motion moved by: Hon Michael TIEN Puk-sun, BBS, JP